

# 中国抢险救灾军民协作体制

China's Military-Civil Coordination Mechanism  
in Disaster Prevention and Relief

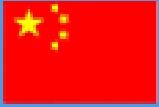


Col. ZHAO MENG, Director, OIMC, MND, CHINA

我国是世界上自然灾害极为严重的国家之一，灾害种类多，分布地域广，发生频率高，造成损失重。

China is one of the most vulnerable countries to various natural disasters. The frequent natural disasters occurred in vast areas in China incurred huge losses.





## 建立联合指挥机构

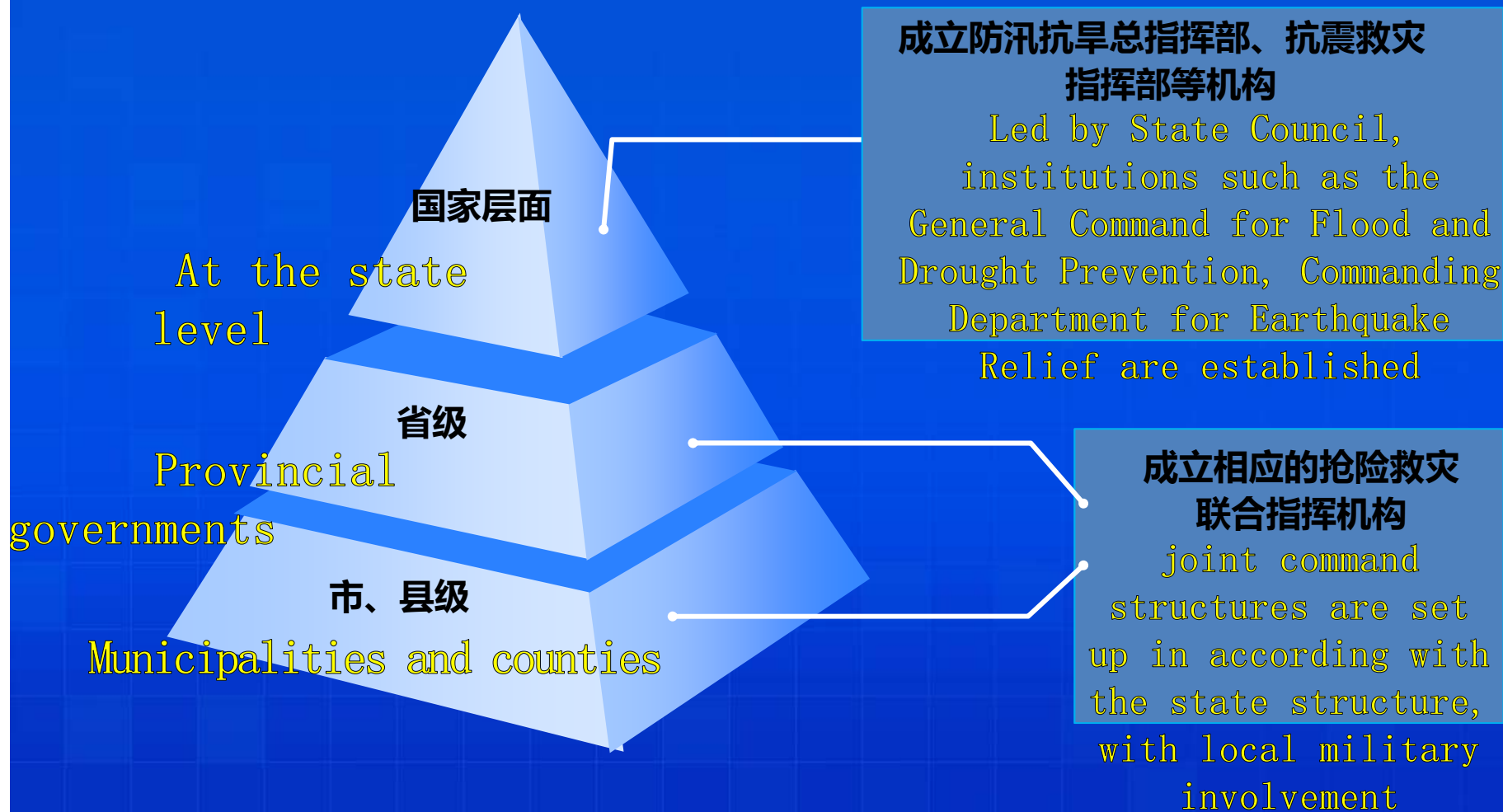
The establishment of a  
Joint Command Structure.

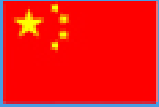


# 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief





## 共同做好救灾准备

Joint Readiness for  
HADR Operations



# 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



## （一）灾情会商机

### 1. Joint Consultation Mechanism.



# 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



国家层面

National level

每月组织一次会商 The monthly interagency consultation

led by the Office for the National Disaster Reduction Commission

PLA headquarters

军队

海洋局

State Oceanic Administration

国土资源部

Ministry of Land & Resources

国家减灾委  
办公室  
(牵头)

气象局

China Meteorological Administration

水利部

Ministry of Water Resources

地震局 林业局

China Earthquake Administration

State Forestry Administration



### (二) 联合训练演练机制

## 2. Joint Training and Exercise Mechanism.





# 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



## 1、联合培训

### Theoretical Learning

围绕防灾、减灾、抢险和紧急救援指挥等重点问题集中研讨



Military academies and civilian universities are tasked with providing civil officials and military commanders with training courses and seminars on disaster prevention, relief and emergency command.



## 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



## 2、联合训练

Joint  
training

▶ 定期组织军地救援力量，分科目进行抢险救灾联合训练



In response to potential disasters, civilian and military personnel and assets are called upon on a regular basis for joint exercises.



# 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



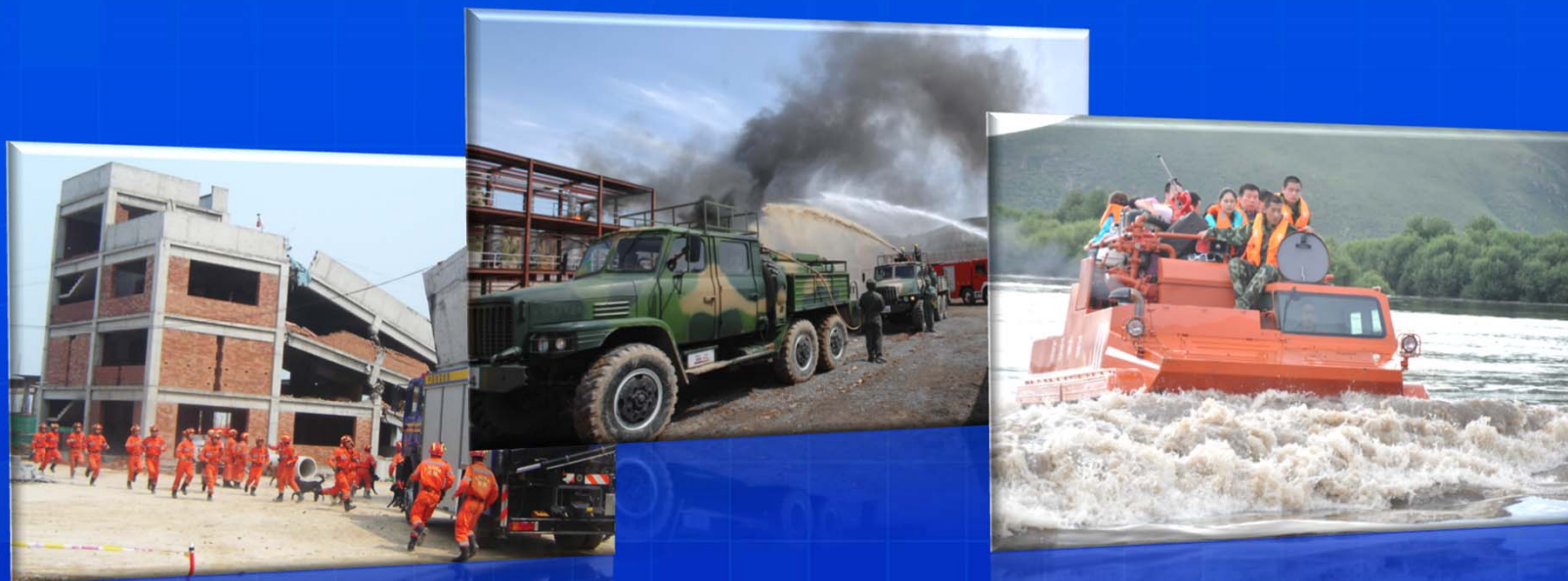
## 3、联合演练

Joint

Exercise

主要以当地发生灾害后、军地合力救灾为背景展开。

Such exercises are set in scenarios when both civilian and military elements are needed.





# 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



## （三）综合保障机制

### 3. Comprehensive Supporting System



## 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



由国家和地方政府在易发洪水、森林大火等灾害的地区，设立物资储备点，储备一定数量的防灾减灾物资器材。

The central government and local authorities ensure relief material reserve stations are in place for areas frequently hit by disasters.





## 中国抢险救灾军民协作体制



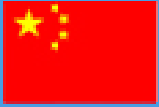
China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



一些地区还注重统筹军地资源，落实抗洪、灭火、抗震等抢险救灾装备器材，形成军地联合保障体系，为抢险救灾提供有力支撑。

In some regions, local governments and the military try to complement each other to guarantee equipment supply in terms of floods, firefighting and earthquake-relief, so that assets are allocated to specific personnel, lending sound support for emergency rescue and disaster relief efforts.





## 联合组织救灾行动

## Joint Command System



## 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



▶ 在军队力量使用上，地方政府需要军队参加抢险救灾，由地方政府通过同级军事机关提出，当地军事机关按照有关规定办理。

In terms of employing military force, local governments apply for the mandate from military command at the same level. The military command process the application in accordance with regulations.





## 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



在救援任务部署上，军地抢险救灾联合指挥部根据灾情和军地救援力量实际，科学制定抢险救灾方案和措施，下达抢险救灾任务，明确各自职责分工和协同关系，有序开展抢险救灾工作。



In terms of assignment of tasks, the joint command is the competent authority. It is always mindful of the situation of disasters as well as capabilities possessed when formulating plans and measures, identifying areas of responsibility, and issuing assignments to ensure the relief operation is carried out smoothly.



## 中国抢险救灾军民协作体制



China's Military-Civil Coordination Mechanism in Disaster Prevention and Relief



▶ 在具体行动组织上，按照军地抢险救灾联合指挥部的统一部署，军地各种抢险救援力量既各司其职、各负其责，又注重相互支持、密切配合。

In terms of organizing the specific operations, according to the unified arrangement of joint command, military and civilian rescue assets shoulder due responsibilities while support and cooperate with each other.





谢 谢

Thank you!